

23 de Sep.
de 1989

FESTIVAL DE CINE



EDICION 37^{garren} EDIZIOA

Número 9

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN — NAZIOARTEKO ZINEMALDIA / DONOSTIA

rtve

EN EL 37 FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE
SAN SEBASTIAN



LA NACION CLANDESTINA

Director: JORGE SANGINES
Productora: GRUPO UKAMAU

DIRECCION DE
OPERACIONES COMERCIALES

Avda. General Perón, 40 D, 1.ª Planta - 28020 MADRID
Teléf. 581 71 00 - Télex 22053 PROEX-E - Fax 581 71 25

(VIVA EL CINE!)



Fimearekin gaude

ETB
EUSKAL TELEBISTA

3

sumario

Sanjinés
cierra la
sección
oficial 4

Berlanga,
el humor
negro como
vocación 5

Kramer,
mitad hombre,
mitad cámara 6

El mar y
el tiempo,
la melancolía
de Fernán
Gómez 11

Euro Aim
vende
80 programas
de tv a
EEUU 13

Diego GALAN

Han transcurrido nueve días de cine en los que quedaron reflejados el trabajo de todo un año y de un excelente equipo. Ojalá que la oferta haya interesado tanto como ilusión pusimos en ella. La oferta de un (suponemos) buen cine de este año se acompañó de otra muestra del mejor y menos conocido cine de hace tiempo. Desde el Magnapax a la Diligencia, de Whale a Kieslowski; del homenaje a los exiliados españoles a la recuperación de los legendarios tambores de Fu Manchú, hicimos una propuesta variada y llena de amor al cine.

Esta despedida es una invitación para que el próximo año vuelva a ser San Sebastián un punto de reunión para disfrutar de este espectáculo maravilloso. Nuevos años, nuevas gentes junto a los rostros "entrañables" de siempre.

Agur, pues.

Zinez beteriko bederatziz egun pasa dira, talde bikain batek urtean zehar egin duen lana agerian gelditu delarik. Eskeintza jarritako ilusioa bezain interesgarria izan dela entzutea gustatuko litzaiguke. Aurten egin den zine onaren eskeintzarekin batera, aspaldiko zinea, hoberena eta gutxien ezagutzen dena, erakutsi nahi izan dugu, Magnapax, Dilijentzia, Whale, Kieslowski, exiliatu espainolei zuzendutako omenaldia edo Fu Manchuren danborrak esate baterako, hau da, zinearenganako maitasunez betetako proposamen anitza.

Datorren urtean Donostiak ikuskizun zoragarri honetaz gozatu nahi dutenen topaleku izaten jarrai dezan gonbitea luzatu nahi dut lerro hauen bidez. Datozen urteetan jende berria hurbilduko da, betidanik lagundu diguten aurpegi ahantzezinekin batera lanean arituko direlarik.

Hurrengora arte, beraz.

Nine days have already passed, result of an excellent team's year work. I wish the offer has been as interesting as the eagerness we've put on it. This year's films have been shown together with a choice of the best and quite unknown old cinema. From Magnapax to the Stagecoach, from Whale to Kieslowski, from the homage to the Spanish exiles to the return of Fu Manchú, we've made a varied proposal, full of love towards cinema.

This farewell is an invitation so that next year San Sebastián will be again a place to enjoy this marvellous show. New years, new people, together with every year's friends.

See you again.

Agur!





Con *Nación Clandestina* Bolivia entra a concurso



Jorge Sanjinés y su equipo durante el rodaje

La nación clandestina

Jorge SANJINES

La *nación clandestina* es "el regreso a la consciencia de la identidad como pueblo por los extraños senderos de la muerte". Así es el menos como Jorge Sanjinés, director de este largometraje boliviano que se presenta hoy en el Festival define la octava de sus películas, un film que cuenta la historia de Sebastián Mamani, un indígena aymara que regresa a sus raíces y durante el viaje recuerda a través de los paisajes de su vida los sucesos claves que determinaron su expulsión.

La última producción de este realizador aborda nuevamente lo que constituye la espina dorsal de su filmografía, "la búsqueda de la identidad nacional de la cultura aymara, que supone el cuarenta por ciento de la población de La Paz y que resiste a los mecanismos de dominación de la clase dominante".

Sanjinés pretende que su película sea un "punto de encuentro para la reflexión común, donde se afirme de modo comprometido, y bebiendo en el fondo mismo de las costumbres u el sentimiento popular, la verdadera identidad nacional precolombiana de Bolivia".

Este realizador boliviano que lleva más de dos décadas trabajando en el seno del colectivo "Ukamau" y que hubo de exiliarse durante siete años en la época del general Banzer, hace un cine "comprometido pero sin renunciar a la estética", donde en cada fotograma se recogen páginas dolorosas de la vivencia en sus propias carnes de este capítulo de su vida. "Mi cine es un medio de acompa-

ñar la lucha del pueblo aymara, del pueblo boliviano, contado en la clave de una propuesta narrativa diferente y alejada de los valores morales y concepciones occidentales, en un intento de ofrecer encubierta durante mucho tiempo por los mecanismos dominantes del poder".

Jorge SANJINES

Sebastián Mamani-k, umeentzako zerraldoak fabrikatzen lan egiten duen harotzak, goilautadako bere komunitatera itzultzea erabaki du, urte batzuen ondoren. Bere bidaia prestatzen ari den egunean La Paz hirian estatu kolpe bat gertatzen da.

1936an, La Paz, Bolivia, jaioa, 1964ean Instituto cinematográfico Boliviano-a eraiki eta bertako zuzendaria izendatu zuten.

Jorge SANJINES

Sebastián Mamani, an Aymara carpenter who makes children's coffins, has decided

to return to his community in the high plateau after many years of absence. But when he's preparing his journey, La Paz is hit by a Coup.

Jorge Sanjinés was born in La Paz, boliviana, in 1936. He attended classes in the Cinematographic Institute of which he was named director.

Queen of hearts

Jon AMIEL

Danilo y Rosa son novios, ante el disgusto de los padres de la chica, que han comprometido su boda con el violento Barbariccia. La pareja debe huir de Italia y se refugia en Londres, donde llevan una pacífica vida matrimonial, rodeados de sus hijos y del abuelo. Pero Barbariccia reaparece intentando vengarse. Su poder

económico arruina al matrimonio, más una serie de circunstancias, a las que no son ajenas los hijos del matrimonio, cambian la situación de forma inesperada. La saga familiar, narrada por el hijo menor, descubre los avatares del exilio y del inexorable transcurrir del tiempo.

Descendiente de inmigrantes judíos, polacos y rusos, Jon Amiel, importante realizador de televisión de Gran Bretaña, comenzó trabajando en el teatro. Algunos de sus trabajos para televisión recibieron importantes premios. *Queen of hearts* es su primer largometraje cinematográfico.

John AMIEL

Danilo eta Rosa ezkongaiak dira, Barbariccia gogortzalearekin konprometatu zuten neskaen gurasoen ezgogoaz. Bikotea Italiatik ihesi beharrean, Londonen errefugiatzen dira, bertan ezkonbitza baketsu bat eramanaz... Barbariccia berragertzen den arte.

Judu, polako eta errusiarren ondorengoa, John Amiel, Britainiar telebistaren burutzaile inportantea, antzerkian hasi zen lan egiten.

John AMIEL

Danilo and Rosa are engaged, to her parents disgust, as they have promised her in marriage to the violent Barbariccia. The couple have to escape from Italy and take refuge in London, where they live a peaceful married life until the reappearance of Barbariccia.

A descendent of Jewish, Polish and Russian immigrants, John Amiel, an important British television producer, began his career in theatre.

Luis García Berlanga: "Mi humor es siempre negro"

Oliva MARIA

Una aureola de premios y galardones persiguen la vida de Luis García Berlanga en los últimos años. Desde que en 1986 le fuera concedido el premio Principal de Asturias, los homenajes no han dejado de asediarse: Dr. **Honoris Causa** por la Universidad Complutense de Madrid, académico de Bellas Artes, en la que ya obtuvo anteriormente la Medalla de Oro... Esto no deja de inquietarle ya que tras un primer momento de "inmediata vanidad", la reflexión posterior "es más triste": "Siento como un dardo que me va erosionando cada vez que recibo un homenaje o galardón. son como una especie de orla o preparativo de esquela", señala.

Quizás sea esto lo que le tiene paralizado y hace que lleve un año de retraso con un proyecto que tiene entre manos. Quizás, tan sólo sea, como él dice, "fatiga, desasimiento y disminución del entusiasmo de las primeras épocas". Sin embargo, la humanidad de este personaje, su capacidad reflexiva, su paciencia para afrontar el asedio de la prensa y explicar una y otra vez lo que para él son las claves de su obra no ha disminuido en absoluto.

Como una paradoja define el autor de **Moros y Cristianos** (1988) su trayectoria cinematográfica: "Es una paradoja que habiendo hecho toda mi vida humor, mi verdadera vocación fuera de la de hacer un cine tipo al del indio Fernández. Es decir, un ruralismo crítico sin gran envergadura en el que predominaba la estética fotográfica". Películas como **María Candelaria** y **Flor Silvestre**, interpretadas por actrices como María Félix y Dolores del Río eran



Luis García Berlanga aboga por una ley de mecenazgo para el cine

representativas de ese estilo y el tipo de films que Luis García Berlanga quería hacer.

Esta vocación primera se vió desviada por exigencias del primer encargo que recibió. En 1951, Berlanga escribe junto con Juan Antonio Bardem el guión de **Esa pareja feliz**. Guión que los productores encuentran excesivamente dramático y han de rehacer, dándole un cariz menos dramático y han de rehacer, dándole en cariz menos dramático y más entretenido. El resultado sorprende a los propios autores porque, como señala Berlanga, nunca se había planteado hacer algo que le resultaba tan difícil.

El descubrimiento de esta faceta humorística, era, no obstante, reflejo de la gran fascinación y admiración que Berlanga sentía por el humor en todas sus vertientes (comedia de entretenimiento y cómics hollywoodiense, René Clair, la tradición del sainete y la comedia de teatro español...). Este accidente hace que el director de cine valenciano se introduzca en ese mundo, que ya no abandona y del que sale airoso a pesar de que creyera que "nunca lo iba a conseguir por la gran dificultad, tanto de guión como de dirección, que conlleva este género". fue para él una experiencia semejante a la de "aquellos a quienes se tira

a la mar y aprenden a nadar".

Desde entonces, el director de **Tamaño natural** (1973) no ha dejado de hacer películas recorridas por el humor. Ahora bien, en contra de lo que muchos estudiosos críticos de su obra refleje un humor más amable, menos negro que otras: "El humor que aparece en mis películas es siempre negro. Todos los directores tienen una leyenda y la mía es que la aparición de Rafael Azcona dió un sesgo más cruel a mis películas. Eso no es cierto. En todas mis películas, desde las primeras, aparece esa dimensión de negritud".

En opinión de Berlanga, todas sus películas recorren el mismo arco en su planteamiento y desarrollo: el estudio o presentación de la crónica de un fracaso por medio de un personaje o núcleo (pareja, familia). En todas ellas subyace la idea de que todo proyecto de futuro es fagocitado por la sociedad, que se las apaña para darle la vuelta, imponiendo continuas trampas. Al final, por encima del proyecto soñado, siempre se impone el que la sociedad posibilite. Es la diferencia entre el sueño y la realidad que ya los vecinos que se prepararon durante días para dar la bienvenida a Mr. Marshall (1952) experimentaron en sus propias carnes.

Tampoco se niega Berlanga a hablar de la tan traída y llevada nueva Ley del cine, de la que dice no conocer su contenido directamente, sino a través de los periódicos. Dada las contradicciones que en estos medios aparecen, Berlanga no ha podido hacerse una idea clara de la misma. Para él, sería un gran avance si incluyera la "ley de mecenazgo" que, en su opinión, podría aportar la solución al problema de financiación que actualmente tiene el cine español.

5

Robert Kramer, los ojos traviesos de una cámara honesta

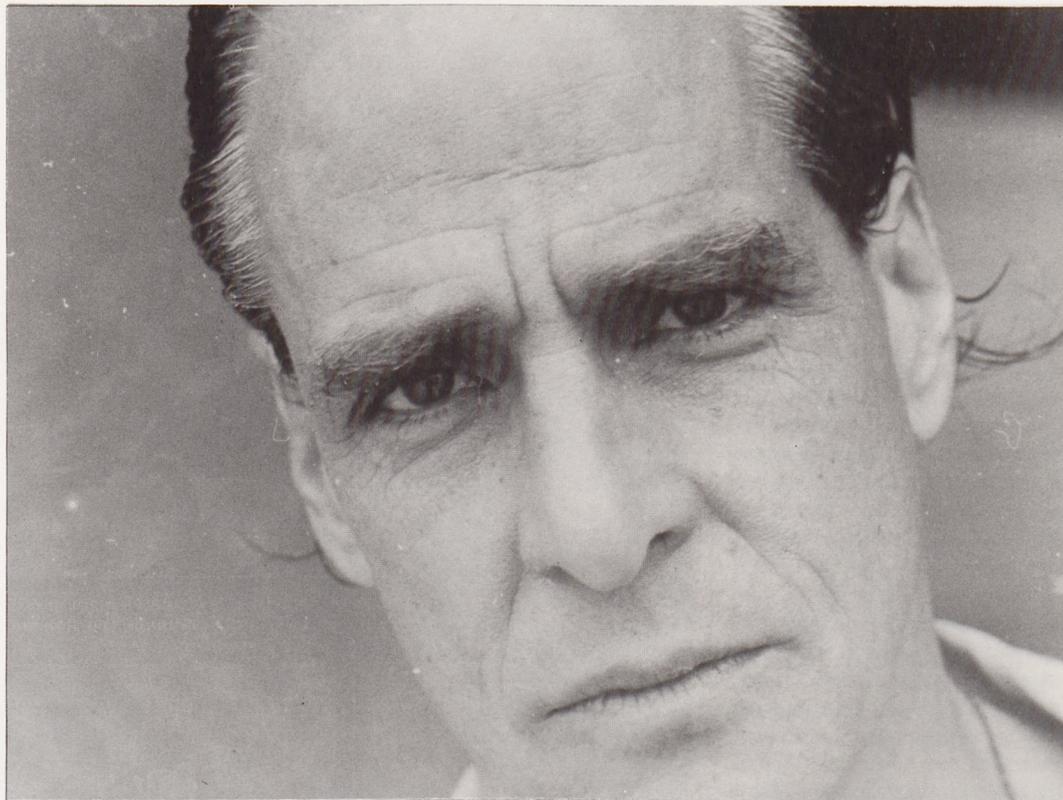
Alberto GARZIA

“**C**uando el emperador se pasea sin ropa entre sus súbitos, el temor del vasallo le obliga a callar y admitir incluso, si ese es el deseo del monarca, la belleza del atuendo que dice vestir; sólo los ojos de un niño se atreven a ser testigos de la verdad de su desnudez”.

El brillo especial del chico travieso que sin duda fue en un tiempo asoma descaradamente desde los ojos de Robert Kramer, un niño cincuentón que filma cargando al hombro una cámara alimentada con la cada vez más extraña película de la honestidad. “El director de cine es un explorador, aventurero y mago que ha de mirar de modo honrado el mundo que vivimos, sin miedo a llegar hasta el final de las posibilidades de cada una de sus obras”.

Para Kramer, “cada película exige que se respete la duración que ha de tener, y la meta de todo film es conservar la integridad que necesariamente pide desde sus entrañas. Mi anterior título, **Doc' Kingdom** duraba noventa minutos porque era el único tiempo que podía tener para ser **Doc'Kingdom**”.

Route One /USA, la película que el año pasado prometió Kramer para esta edición del Festival, es un compromiso cumplido y un regalo de cuatro horas que este hombre de cálida voz ha traído consigo a San Sebastián para contar “a través de esa gran ruta uno que va desde Canadá a Florida un viaje no sólo geográfico, sino por la realidad cambiante de un país y sus gentes. La sensa-



Robert Kramer, la juventud de unos ojos cincuentones

URIARTE

ción que produce un viaje es lo que desde mi punto de vista se ajusta con más rigor a la realidad; todo evoluciona y se transforma constantemente, como si la vida fuera una gran película en la que cada cual es al tiempo director y espectador de sus propias secuencias”.

Robert “Kramera”

Ni siquiera el propio Kramer sabe explicar el secreto de la naturalidad que imprime a cada uno de los fotogramas de sus obras. Este centauro cinematográfico, mitad hombre, mitad cámara, considera que “es un problema de actitud. Robert no es un director con una cámara, sino una simbiosis de la máquina y yo mismo. La espontaneidad que busco suelo encontrarla sin apenas obstáculo, porque cuando la cámara se

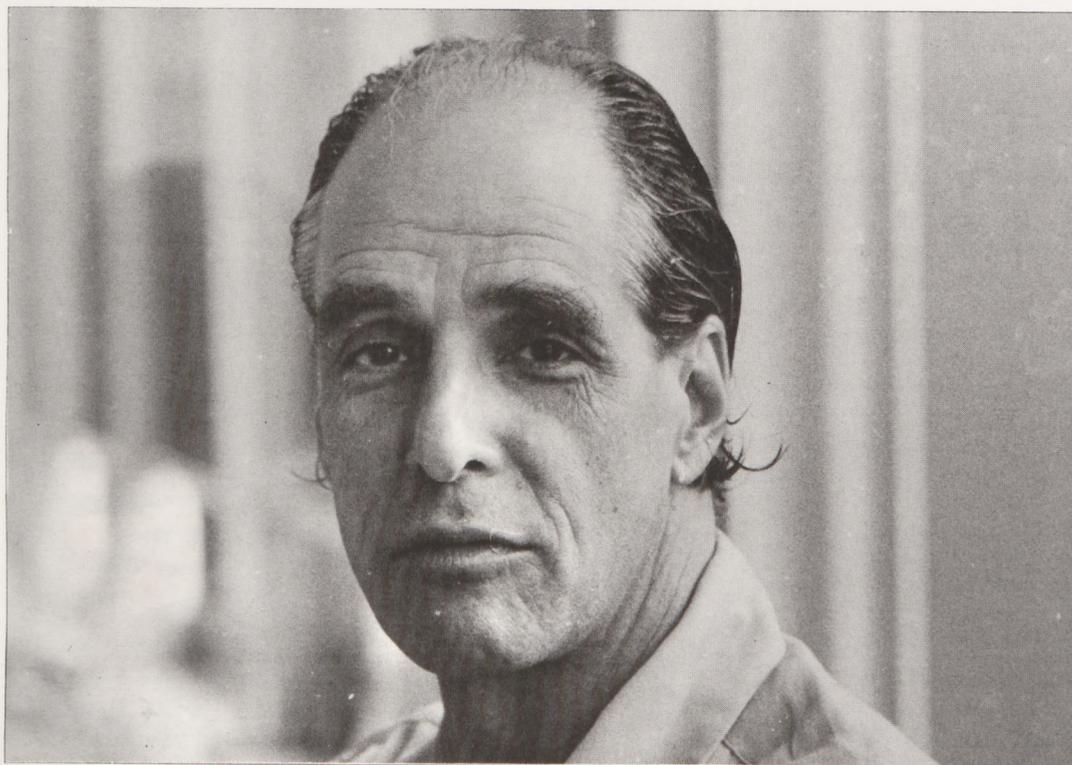
convierte en tus propios ojos deja de ser un objeto extraño que infunde temor y se transforma en algo tan natural como un inofensivo sombrero”.

Kramer explora en el intrincado abismo de la espontaneidad descendiendo por su propio pie y ayudado de un reducido equipo humano de filmación, justo el necesario para no conjurar la magia de la naturalidad que le brindan sus personajes de la calle. Luego, con todo el material rodado, comienza “el verdadero trabajo, que no consiste en cuantificar lo aprovechable, sino en hallar entre el laberinto de imágenes dónde se encuentra escondida la película. Hay quien hace cine para ganar dinero; otras películas nacen para llenar las salas de proyección; e incluso algunos realizadores trabajan en esto para satisfacer su ego. Yo, simplemen-

te, no puedo hacer otra cosa y dirijo unas películas que son un diálogo abierto entre lo que veo y lo que sucede, que cobran vida propia para en ocasiones sorprenderme con un final distinto del que yo mismo tenía en mente y en el que desembocan de forma excitante, guiadas por una fuerza oculta imposible de contener y controlar”

Los sueños de un niño malo

La búsqueda permanente de un sueño utópico en el que los humanos pudieran vivir mejor ha hecho de este cineasta nacido en Nueva York un viajero empedernido e irremediable. Aquellos ideales que le llevaron desde su juventud a formar parte de los colectivos de cine crítico The Newsreel y Vermont Vietnam se han



Cramer es un rey mago que acostumbra a dejar sus regalos en septiembre. Donostia ha tenido la suerte de recibirlos estos dos últimos años y puede que haya una tercera. URIARTE

diluido en un mundo "que ha cambiado, pero que no ha logrado disipar las ansias de poner patas arriba el planeta", un objetivo al que Kramer ha dedicado sus cinco décadas de madura juventud.

La personal visión de la sociedad norteamericana que Kramer retrata en **Route One/USA** y su incorregible espíritu crítico le han convertido en un "travieso niño sin patria convencional", abocado a un exilio europeo "complicado y divertido" que, sin embargo, "no ha conseguido aclarar cuál es la diferencia que existe entre una mirada infantil y la de un testigo despiadadamente sincero".

Time goes by, Robert

El tiempo también ha transcurrido para este bad boy que olvida a veces que es padre de dos jóvenes de quince y dieciocho años con las que el matrimonio Kramer-junto a-Kramer vive desde hace dos años en París. Son ya cinco décadas de intensa vida personal y cinematográfica y de las que Robert Kramer sigue intentando con éxito esconderse bajo una spielberg-iana gorra azul que refuerza aún más su aire de joven "que sigue sin sentar la

cabeza. No sé si he perdido la esperanza; puede que si hubiera más posibilidades de cambiar las cosas, e incluso mi vida, no hubiese renunciado a seguir en esta batalla, aunque tampoco me atrevo a afirmar que sea cierto que el mundo haya cambiado tanto como para dejar atrás ciertas inquietudes. La verdad es que hubo un tiempo en que me hubiera gustado dedicarme a la política, pero ahora creo que es un poco tarde para lanzarme a ese mundo que aún me atrae. Así que he aceptado el hecho de que mis películas se traguen esa tentación por la política, quizás porque no sé si podría sobrevivir sin hacer cine".

Como si tratara de encontrar respuesta a sus últimas palabras, Robert Kramer habla de su próximo proyecto, "una serie de pequeñas historias o células, extraídas de las 65 horas del material rodado para **Route One/USA**, en las

que personajes de la película, junto a fragmentos del rodaje y otras escenas enfocadas desde un nuevo punto de vista componen un mosaico variado y, sobre todo, diferente al de mi último film".

Una obra sobre la que no se puede dar más detalle, pero que este rey mago de septiembre dejará descolgar por la chimenea del próximo festival de San Sebastián.

Kramer, half man, half camera

Robert Kramer presents this year his last film **Route One/USA** at the San Sebastián 37 International Film Festival. This is the film Kramer promised for this year's edition, a fulfilled promise and a four hour gift this man has brought with him to San Sebastián. A long route from Canada to Florida, it is not just a geographic journey but also a journey through the changing reality of his country and people.

For Kramer, "each film has its own duration, and the aim of every film is to maintain its integrity". This director, half camera, half man, considers it "a question of attitude". Robert is not a man with a camera, but "a symbiosis of the camera and myself".

Proyección de Route One/USA

La última película de Robert Kramer, **Route One/USA**, se proyecta a las 10 de la mañana en la sala 3 del Pequeño Casino,

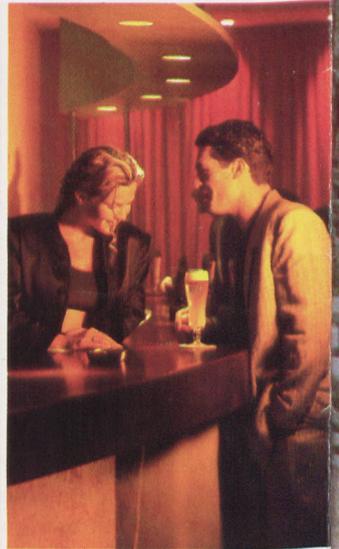
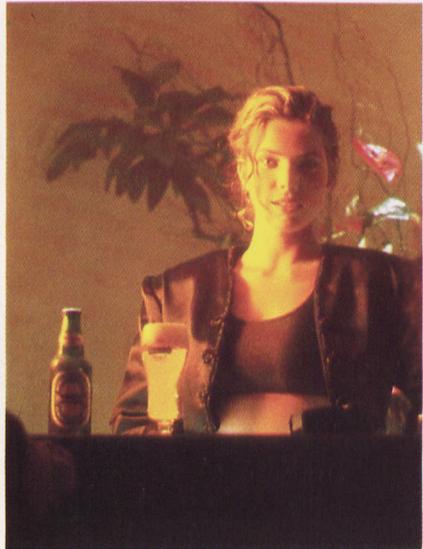
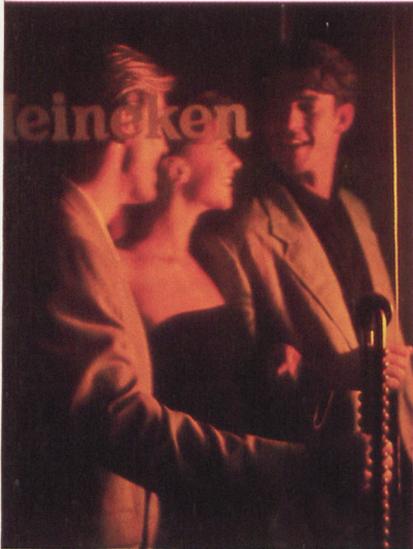
dentro de la programación de la sección Zabaltegi. El film se exhibirá en versión original en inglés, con subtítulos en francés.





37 NAZIOARTEKO ZINEMALDIA DONOSTIA
37 FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN
HEINEKEN PATROCINADOR

Robert Krause
de una canchales



» *Heineken te hace amar la cerveza.* «



KE ARTEKO EGUNAK

DÍAS DE HUMO

ESTRENO - MAÑANA 24 SEPTIEMBRE

TVE cuenta con los derechos de emisión de cien largometrajes españoles

O. M.

Se hallan presentes en esta edición del Festival, como representantes de Televisión Española, el director de Operaciones Comerciales, José M^o Otero Timón, el jefe de Producción Ajena, Fernando Moreno, responsable de toda la programación cinematográfica (largometrajes, series, etc.) y la jefe de Ventas Internacional, Paz Jiménez.

"Aprovechamos el Festival de San Sebastián para ir creando una red de distribución cinematográfica internacional ya que nosotros distribuimos muy bien las películas en TV., pero el cine español está muy mal distribuido en las salas de cine de otros países", señala José M^o Otero. Actualmente acaban de estrenar en 18 ciudades francesas y en diferentes salas de cine de París. **Espérame en el cielo** de Antonio Mercero.

Televisión Española cuenta en la actualidad con los derechos de emisión de 100 largometrajes españoles entre los que se hallan "gran parte de lo mejor del cine español". Para este edición, TVE, comparte derechos de emisión con los productores de siete largometrajes que se presentan en diversas secciones del Festival: **El mar**



Fotogramas de *Lluvia de Otoño* de José Angel Rebolledo, cuyos derechos de emisión ha adquirido TVE.



Las cosas del querer de Jaime Chavarrí

y el tiempo de Fernando Fernán Gómez, **Días de humo** de Antxon Ezeiz, **La nación clandestina** de Jorge Sanjinés, **Papeles secundarios** de Orlando Rojas, **La luna negra** de Imanol Uribe, **El mejor de los tiempos** de Felipe Vega y **La leyenda del cure de Barga** de Pedro Olea.

Las películas de Jorge Sanjinés y Orlando Rojas se insertan dentro de la política de TVE, de apoyo a los cineastas hispanoamericanos.



Badis de Mohamed Abderrahman Tazi

De hecho, según informa José M^o Otero, hay tendencia a crear un bloque entre España y Latinoamérica con vistas a presentarse conjuntamente en el mercado internacional, ya que, en su opinión, "a los distribuidores europeos, asiáticos e incluso norteamericanos les resulta más sencillo contactar directamente con Televisión Española". En la práctica, muchas de las películas que participan en el Festival Latino de Nueva York son aquellas con las que ha cola-

borado Televisión Española. En el pasado Festival relatos de Gabriel García Márquez cuyos derechos de emisión tiene adquiridos TVE, y actualmente se está formalizando, un contrato con los Estados Unidos para la distribución en vídeo y televisión de dos partes de dicha serie: **Cartas del parque** de Tomás Gutiérrez Alea y **Milagro en Roma** de Lisandro Duque.

Además de prestar todo su apoyo a la creación de imagen de los largometrajes que participan en esta edición del Festival, la labor de estos representantes de TVE. es la de tomar contacto con distribuidores de otros países que asisten al Festival, y concretamente en esta edición, a los visionados en esta edición, a los visionados que se realizan en EURO-AIM.

Ello les ha permitido contactar con una serie de distribuidoras como Miramax Films de Nueva York, Pandora Film y Capitol de Alemania o Channel 3 de Yugoslavia, además de con el Director del Sidney Festival con vistas a organizar un Festival de Cine Español en Australia. José M^o Otero agradece especialmente a Silvia Lovosevic, encargada de la Sección "Desayuno con Diamantes" la ayuda que les ha prestado, durante estos días del Festival.

Para la adquisición de los derechos de emisión, TVE cuenta con una comisión formada por el director de Programas, el director y subdirector de Producción Externa y un representante de la dirección comercial. Algunas veces adquieren los derechos de distribución exclusiva para el mundo, aunque lo normal es el 50%.

10

“El mar y el tiempo”, la tristeza melancólica de Fernán Gómez

Felipe RIUS

El mar y el tiempo, al igual que el resto de su obra, no tiene nada de nostálgica, aunque sí un sentimiento de melancolía, una “tristeza melancólica provocada por diversas frustraciones”, según señaló Fernando Fernán Gómez en la rueda de prensa celebrada tras la proyección de su última película, en la que también estuvieron presentes los actores José Soriano, María Asquerino y Gabino Diego.

Fernando Fernán Gómez señaló que la historia no se basa en sus vivencias personales, pero sí en una experiencia que tuvo en los años 50, cuando viajó a París,

México y Buenos Aires, donde entró en contacto con exiliados españoles. “Me dolió mucho el problema de esta gente -manifestó-, la distancia que les separaba de su entorno, “me pareció que llevaban mucho tiempo fuera”. De todas formas, no pudo reflejar todo esto con sinceridad en aquella época, y tuvo que esperar para poder llevarlo a la pantalla.

En *El mar y el tiempo*, el actor y director español no ha pretendido en ningún momento criticar la sociedad de los años sesenta y setenta. Su intención ha sido criticar la inmoralidad de aquellos momentos, ya que, en su opinión, durante los cuarenta años de franquismo se vivió una tremenda inmoralidad, “una decadencia de la ética” que afecta también al grupo protagonista de la película, “un grupo perfectamente aislado y muy escaso en aquellos tiempos”, una familia de descendencia ácrata marginada del mundo ideológi-

co, cuyo único atisbo de pureza está en los elementos más jóvenes, que han sido retratados “con amor e ironía” por Fernán Gómez.

Rafaela Aparicio interpreta en el film a la abuela, una mujer caduca “por la edad y el sufrimiento”. El propio Fernando Fernán Gómez da vida al padre, Eusebio, un anarquista “obligado a vivir en un país en el que el anarquismo ha fracasado y se dedica a vivir sabiendo que lo que ha perdido del todo es la esperanza”. José Soriano es el hermano de Eusebio, el exiliado que vuelve a casa y no encuentra lo que esperaba. El resto de personajes están interpretados por Aitana Sánchez Gijón, Cristina Marsillach, Iñaki Miramón, Ramón Madaula, Eulalia Ramón, Gabino Diego y Fernando Guillén Cuervo. Fernán Gómez ha contado además con la colaboración especial de Emma Cohen, Manuel Alexandre y María Asquerino.

El actor José Soriano aseguró

en la rueda de prensa que había llorado mucho al leer la novela “porque volvía de Argentina como un exiliado, en cierta manera, aunque no político”. Ya en el rodaje, Soriano se traicionó en más de una ocasión, sobre todo al final de la película, cuando le costó poco “pensar que tenía que marcharme de un lugar que había elegido, pero donde el tiempo está encapuchado y no hay retorno”. José Soriano llegó a España hace dos años para rodar *Espérame en el cielo* y desde entonces ha trabajado en cine y televisión.

Fernando Fernán Gómez aseguró que no ha sido difícil trabajar con los actores jóvenes que intervinieron en *El mar y el tiempo* y se definió a sí mismo como un director que intenta dirigir a sus actores lo menos posible, “porque no tengo la capacidad de cambiar el modo de actuar en el momento del rodaje; prefiero elegir actores que se adecúen a cada personaje”.



De izquierda a derecha, María Asquerino, Fernando Fernán Gómez y José Soriano.

URIARTE



“Tusztortenet”, retrato psicológico de dos secuestradores

Felipe RIUS

Tusztortenet (*Historia de rehenes*) es una película húngara basada en hechos reales acaecidos en 1973 en un pueblo fronterizo de Hungría. El director Gyula Gazdag ha tenido que esperar quince años para llevar a la pantalla estos hechos, reconstruidos mediante entrevistas con las personas que se vieron envueltas en ellos.

Según señaló Gazdag en la rueda de prensa que siguió a la proyección de su última obra, quería hacer un film psicológico y averiguar las razones que pueden llevar a dos jóvenes húngaros de 17 y 20 años, hijos de un mando de la guardia fronteriza, a penetrar armados en un internado y secuestrar a las estudiantes, sin proponerse en ningún momento hacer una labor periodística. En opinión del realizador, en la película hay muchos elementos que, aunque no de manera obvia,



Secuencia de *Tusztortenet* (*Historia de rehenes*).



El director húngaro Gyula Gazdag presentó su última película.

explican claramente algunos de los motivos de estos jóvenes, que, si bien gozan de ciertos privilegios, no pueden viajar. Por ello piden dinero y un avión que les transporte a un país donde puedan gastar libremente el rescate.

Cuando ocurrieron estos hechos, Gyula Gazdag quiso hacer un documental, pero le fue imposible, ya que se trataba del primer caso de secuestro en su país y el lugar estaba totalmente rodeado por fuerzas de la policía. Poste-

riormente, cuando pudo hacer la película, se entrevistó con las jóvenes secuestradas y con el más joven de los secuestradores -el mayor resultó muerto en la operación policial-, recién salido de la cárcel tras cumplir una condena de diez años, así como con el doctor que visitó a las estudiantes. Por todo ello, piensa que la película está más cerca de los hechos reales que la novela.

Los dos secuestradores tienen caracteres bastantes complicados,

en opinión del director húngaro, lo que hace que en unos momentos resulten más atractivos que en otros. De cualquier forma, Gazdag no tenía intención de hacer una película de buenos y malos, a diferencia de la novela, lo que supuso una dificultad añadida.

Tusztortenet ha sido exhibida en Hungría -se estrenó en febrero de este año- y no se produjo ninguna reacción de los militares, aunque, según afirmó Gazdag, hubo en su momento presiones para que la película no se llevara a cabo y se encontró con numerosos inconvenientes para consultar material de archivos.

Gyula Gazdag es un entusiasta del cine checoslovaco de los años 60 y piensa que directores como Milos Forman tuvieron “el valor testimonial de descubrir una parte de la vida en Europa del Este prácticamente desconocida hasta entonces” Son una serie de películas que sigue considerando actuales a pesar de que han transcurrido más de veinticinco años.

El argumento de la película puede contener elementos que empujen a una historia de corte americano, pero el director tenía claro que le interesaba hacer cine húngaro, sin caer en ninguna imitación. *Tusztortenet* es, a su juicio, una película diferente de todas las que ha hecho hasta el momento, entre las que se puede encontrar documentales, películas surrealistas, filmes sociológicos y cuentos de hadas para adultos. Aunque los hechos narrados se pueden dar en cualquier parte, el director cree que *Historia de rehenes* está enraizada en las tradiciones y folklore de su país.

12

Más de 500 horas de TV vendidas en Euro Aim Screenings Donostia

Rafael LUQUE

El mercado del film de San Sebastián ha logrado ventas por un valor aproximado de 300 millones de pesetas, equivalentes a más de 500 horas de televisión.

Los responsables de Euro Aim Screenings consideran que la experiencia donostiarra ha resultado, en este su primer año, un éxito rotundo. Rudi Barnet, secretario general de E.A.S. lo ha explicado con cifras, cien horas hubiese sido aceptable, doscientas un triunfo....."pero piense que hemos sobrepasado el record del MIPCOM de Cannes". La diferencia es que, mientras en Cannes participan decenas de miles de personas, en San Sebastián se eligieron un centenar de compradores para las producciones independientes acogidas "bajo la sombrilla protectora de Euro Aim".

El paquete más grande ha ido dirigido a los Estados Unidos. Quince cadenas publicas, de redes universitarias y circuitos paralelos han comprado un total de 80 programas, "aunque no se trata de las grandes cadenas estatales como la ABC o la NBC son estaciones muy importantes en sus areas de influencia".

Mikel Ibarondo, enlace entre el Festival de Cine de San Sebastián y el mercado Euro Aim Screenings, ha anunciado el reforzamiento de esta area... "el año que viene será más potente y, probablemente, tendrá una sección específica que se llamará Iberian Screenings dedicada a las producciones de la televisión estatal publica, canales privados y televisiones autonómicas".

"Estamos para ayudar -explico a productores y compradores Rudi Barnet- somos una estructura de

servicios, pero no una sociedad de comercialización".

Aunque en esta edición se ha considerado corta la presencia de productores independientes españoles, "no hay que dramatizar. Si han venido pocos es porque todavía no han comprendido el sentido de esta herramienta que tienen a su alcance".

El director general de cinematografía, Miguel Marias, ha insistido en la poca participación española "teniendo en cuenta su potencialidad" algo que no ha dudado en calificar de lamentable.

Satisfacción en la CEE

Responsables de la Comunidad Económica Europea implicados en el programa MEDIA 92 (Medidas para Estimular el Desarrollo de la Industria Audiovisual) han recibido con satisfacción los últimos resultados, por los que han felicitado a Rudi Barnet.

Euro Aim, la Asociación Europea para un Mercado Audiovisual Independiente, pretende crear en San Sebastián, coincidiendo con el Festival de Cine, el primer mercado internacional de films de autor con un criterio diferenciado de otras ofertas. Aquí compradores y vendedores conviven, se encuentran de inmediato para negociar y cuentan con dos ayudas: especialistas que en base a



Euro Aim ha potenciado el mercado del Film de San Sebastián. URIARTE

la ficha técnica orientan al productor sobre las televisiones a las que puede interesar su trabajo, y una base de datos que contienen miles de programas definidos por varios campos (tema, duración, idioma y nacionalidad).

En los resultados alcanzados por Euro Aim Donostia, la Comunidad Europea ve cumplirse su proyecto financiero para MEDIA 92 que supone una inyección original de fondos de arranque para luego atraer capitales complementarios.

MEDIA 92 se basa en una estrecha colaboración entre todos los sectores de la industria audiovisual. Actualmente están en marcha diez experiencias piloto en las que participan más de 2000 sociedades.

El proyecto europeo trabaja en cuatro sectores: distribución (con tres estructuras ya desarrolladas la Oficina Europea para la Distribución Cinematográfica, BABEL para la superación de las barreras lingüísticas y Euro Aim), producción (Club de Inversores Media, Audiovisual en las regiones, CARTOON para animación y SCRIPT para promocionar la creación de guiones), formación profesional y financiación.

Spanish televisions: 1990 Euro Aim's objective

The 1990 San Sebastián film market will have a section, Iberian Screenings, dedicated to the productions of the Spanish public television, private channels and autonomous televisions.

This decision have been taken by the people in charge of Euro Aim Screenings due to this year's success, which, in four days, has been able to sell more than 500 hours worth 300 million pts. approximately.

Parallel circuits and university channels from the United States have been the ones to buy the biggest amount of programmes, about 80.

The general secretary of E.A.S., Rudi Barnet, has explained that they are there "to help" every independent producer.

13

Kieslowski: "Mis relaciones con Dios son un poco complicadas"

Sergio BASURKO

A pesar de lo complicado de su nombre de pila, Krzysztof Kieslowski es un hombre normalísimo. Vestido con jersey azul marino remangado hasta los codos, pantalones verde discreto y las gafas enmarcando su rostro afable, y una de las miradas más inteligentes que han desfilado por el salón Venecia, declaró tajante: "el giro que está experimentando las esferas políticas de mi país no es óbice para que la situación haya dejado de ser mala, aunque a su vez sea paradójica. Porque ahora tenemos



Krzysztof Kieslowski flanqueado por los traductores.

AZKARATE

libertad pero no dinero. Podemos decirlo todo, pero no tenemos con qué",

Alguien pregunta sobre el choque de sus películas en un país tan eminentemente católico como el suyo, y el realizador polaco frunce el ceño, y fija sus intensos ojos azules sobre el cigarrillo que apura hasta la mismísima colilla. Alza la mirada y sonríe en polaco: Me resulta muy fácil responder a esta pregunta, porque la mayoría de mis películas todavía no han

sido proyectadas en Polonia. No matarás fue proyectada en sesión especial, pero no recuerdo si fue porque se estaba eligiendo presidente o era Miss Polonia, pero la verdad es que no le hicieron ni caso".

"Mis películas no riñen en absoluto con el catolicismo. Aunque proceda del que posiblemente sea el país más católico del mundo -reflexionó Kieslowski-, incluso exvesivamente católico, no soy practicante, pero tampoco se puede decir que sea ateo. La



verdad es que tengo unas relaciones un poco complicadas con Dios. Quizás sea por ello que mis historias son más humanas que religiosas".

El peligro que conlleva el capital privado como fuente única de financiación en el cine, el bajo índice de espectadores a las salas polacas, los personajes fantasma de sus películas y una votación a mano alzada, que el realizador polaco promovió improvisadamente sobre la incompatibilidad entre la realidad y el deseo, completaron una de las ruedas más atractivas de las realizadas durante esta 37 edición del Festival.

Señoras, señores, niños, niñas, jóvenes, jubilados, ju

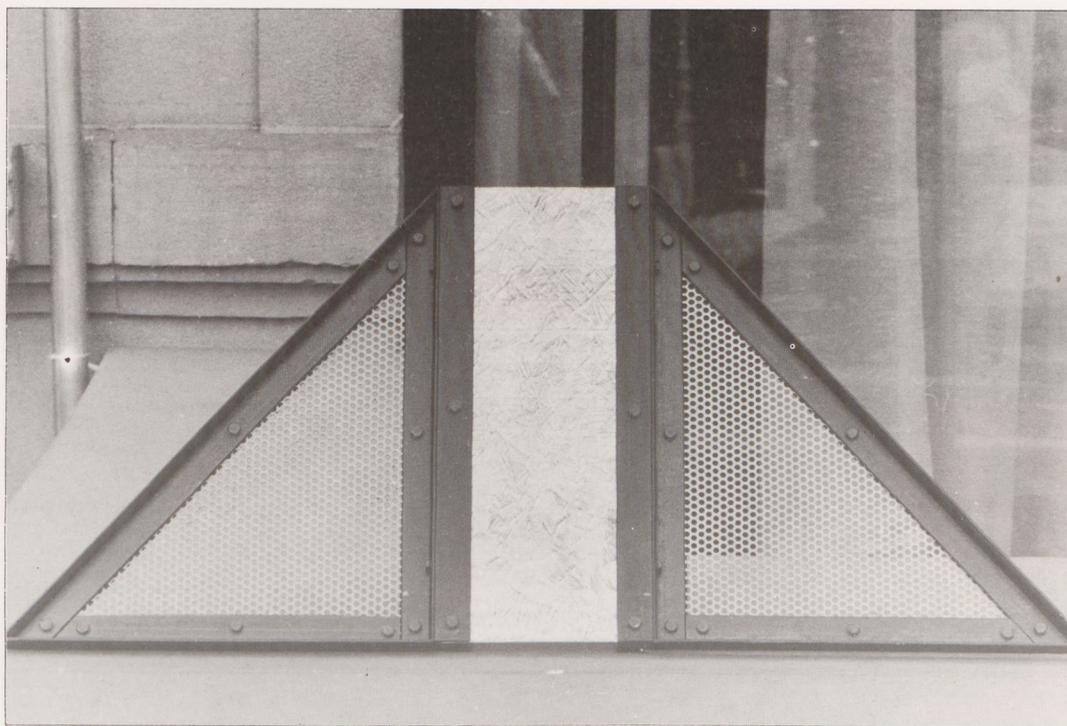
ENTREN



RENFE, patrocinador de las proyecciones Magnapax en el Velódromo de



15



Trofeo de Catania para el premio Banco de Vitoria

Ricardo Catania es el autor del trofeo que aparece en la fotografía de Jesús Uriarte, galardón que se concederá al ganador del premio a los nuevos realizadores que otorga el Banco de Vitoria, otorga a los nuevos realizadores y que está dotado con 10 millones. La escultura para este premio Banco de Vitoria es una obra geométrica elaborada con materiales metálicos por este artista bilbaíno que, desde hace dos años, imparte clases en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Salamanca. Catania ofreció también durante el pasado año un curso de escultura en hierro en los talleres de arte Arteleku, patrocinados por la Diputación Foral de Gipuzkoa.

os, jubiladas, viajeros y viajeras de toda clase y condición...

AL CINE



RENFE



no de Anoeta y transportista particular de miles y miles de escolares.

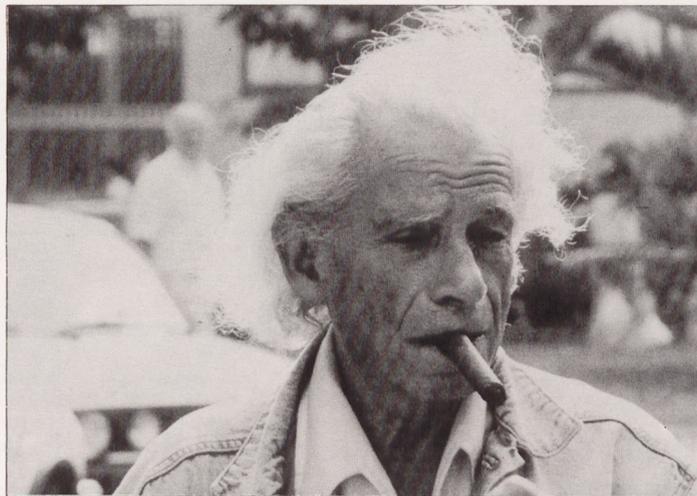
Laino ilunak ikusten

Sergio BASURKO

Gaur ahituko da Donostia Nazioarteko Zinemaldiaren 37garren edizioa. Eta ohi bezala azken lerrook izkribatzeko parada heldu. Atzo, behelaino heze eta itxiak biltzen zuen hiria, eta laister euri lanbroa hasi zuen.

Barre algara eta intzirika, azafata talde bat iritsi da María Cristinako eskaratzara, eta aterkia asintzerakoan atezain uniformedunaren galazko jaka oharkabeen zipristindu zuten. Hotel barruko luxuzko pasabideetako tapiz gorrian, urrats arrasto lohituen pasoa nabari da, eguratsa txarrera okertu denaren lekuko.

Zinemaldiaren azken txanpa honetarako espainiar aktore/sa tropela bertaratu zaigu, eta aurreko egunetako eguzki distirantearen ezean, Maria Cristinako saloien



aterpean gordetzen dituzte heuren handinahaiak. Orain, nola ez, aurpegi goibelak irrifar bilakatu dira, kazetariei ezezkoak zalantzarik gabeko baiezko. Zinemaren mundua halakoxea baita, faltsua dena.

Bihotzak zausk egin dit Cristina Marsillach ondotik igaro zaidanean, bere aurpegi zurbilaren xarma harrigarriro argiturik dirudi. Aitana

Sánchez Gijónen begi zulo erakargarriek, Elene Lizarralderen begirada intentsua lausotzen dute une batez.

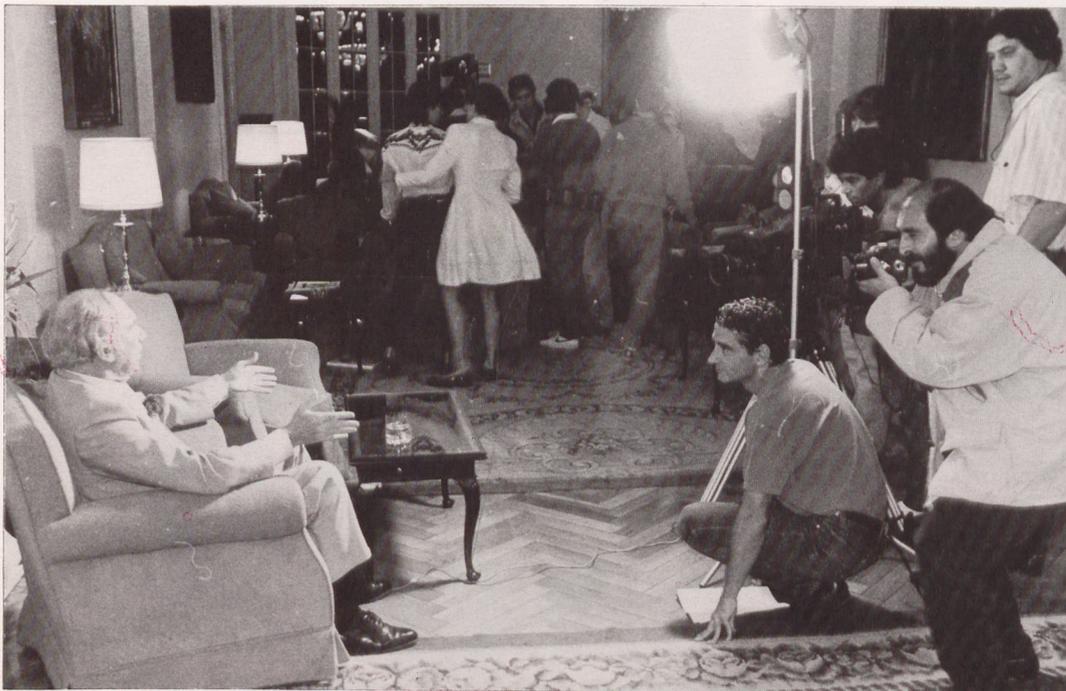
Bette Davisek hoteleko suitegotorleku horretan babestu ditu, atzera ere, bere zimudura ximel ximurrak. Peter Straussek goranzko eskailerak hartzen dituen bitartean, Samuel Fullerek tapiz gainean zapaltzen du bere puroaren

gandor keetsua.

Zinemaldiaren iragarritako gain-beheraren ezinbestekotasuna oraindik orain ekidin liteke, akaso. Hilzoriko giroa berpizten hasiko denaren antzak igerrri daitezke nonbait, zinemaldi berak amore egin nahi ez balu bezala.

Hoteleko hallean Paul Newmanen ustezko etorrerari nahiz epaimahaikoeren erabakiari buruzko betiereko espekulazioetara lerratzen dira eztabaidak. Funtsik gabeko esames ugari, profident irrifarrak nonnahi eta den-denak, kontrolatutako desastre itxura dauka. Badakizue, guzti hau paripé hutsa besterik ez da, gezurra, faltsua, fikzioa... baina azken batean, zinemaren industiak bere inguruan nahitaezko sortu duen moztorrogoera.

Kanpoan, oraindik, euri bortitzak dirau.



Zinemaldiko azken txanpak izarrez bete ditu Maria Cristinako pasabideak.

16

GRANDES
MELODRAMAS
DE
AMERICA LATINA

Iraila 15 al 23 de septiembre 1989



37 NAZIOARTEKO ZINEMALDIA. DONOSTIA
37 FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN



SOCIEDAD ESTATAL
QUINTO CENTENARIO

1492 - 1992

18

Los dos besos de James Whale

Rafael LUQUE

Besos de miedo, besos invisibles, de borracho y violador. Besos en la jungla, en las trincheras y en la cárcel. Los de James Whale son besos reveladores ante un espejo cóncavo.

Entre los ejes cartesianos del terror y el amor se mueve el malogrado autor de *Frankenstein* y su novia.

Los besos de Whale son modernos y apasionados. Destapan historias de mujeres infieles que ven a sus maridos absorbidos por el trabajo, y de hombres arrebatados que responden con el asesinato.

En dos ocasiones repitió la vida

paralela de acusado y abogado exponiendo ante la justicia la amplitud y ambigüedad del concepto de víctima. La primera fué **El beso ante el espejo** (1933) donde el defensor del asesino descubre que en su vida se repiten las circunstancias que llevaron a su cliente al crimen, y así se lo hace saber a su señora mientras expone las conclusiones definitivas en la sala de audiencias.

La segunda versión fué **El beso revelador** (1938) considerada por el autor "película de castigo" ya que fué un encargo de la Universal, con un presupuesto muy escaso y con la que terminaba su contrato, consiguiendo la productora librarse del director sin pagarle los 15.000 dolares previstos en caso de rescisión.

En poco más de dos semanas reconstruyó la historia del hombre que descubrió que su mujer le engañaba, al contemplar, mientras

la besaba, su imagen reflejada en el espejo.

Uno de los gestos más habituales y esperados del cine, final clásico de una época, resolución y culminación de dramas y conflictos, adquiere con Whale una dimensión y significado nuevos, inquietantes. Es el beso como detonante del asesinato.

En 1941 el director sentenció en un título, **No se atreven a amar**, pero lo cierto es que su universo plagado de "freaks" y otros monstruos, los que producen el sueño de la razón, hacen del amor y su más tangible expresión cinematográfica, el beso, un hecho traumático que llevó a sus últimas consecuencias en **El beso revelador** y **El beso ante el espejo**.

Whale pudo ser una víctima de un arrebato de celos, pero ese es un secreto perdido. Solo sabemos que una noche de 1957 su cuerpo sin vida apareció flotando en la

piscina. Nadie vió a **Frankenstein** o a su novia, tampoco encontraron huellas que hagan pensar en **El hombre invisible**. La familia Fenn tiene coartada, ese día no salieron de **El caserón de las sombras**. No se reconoció al hombre con **La máscara de hierro** y **El gran Garrick** actuaba en París. La policía interrogó al mayordomo Lukas... **A la luz del candelabro** le insistieron **¿Recuerda aquella noche?**. Nada.

La tragedia ha perseguido a Whale en su vida y en su obra, pero ¿qué se puede esperar de alguien que encuentra en un beso el móvil para un asesinato?



Besos y espejos origen de las tragedias de James Whale



euskal
zine
ekoizleen
elkartea

Película en rodaje:

BALEARENAK de Juanba Berasategi.

Dibujos animados

Produce: Eskuz

Próximo rodaje:

TODO POR LA PASTA de Enrique Urbizu

Comienzo, febrero de 1990

Produce: Creativideo

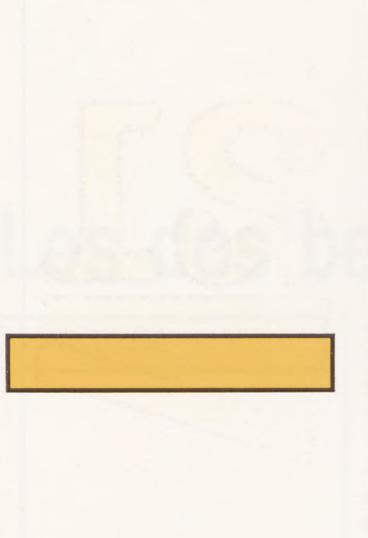
Proyectos

✓ **KIRLIK HOTZA** de Juan Miguel Gutiérrez

✓ **LA TRIBU MODERNA** de Ernesto del Río

✓ **LA PROMESA INCUMPLIDA**

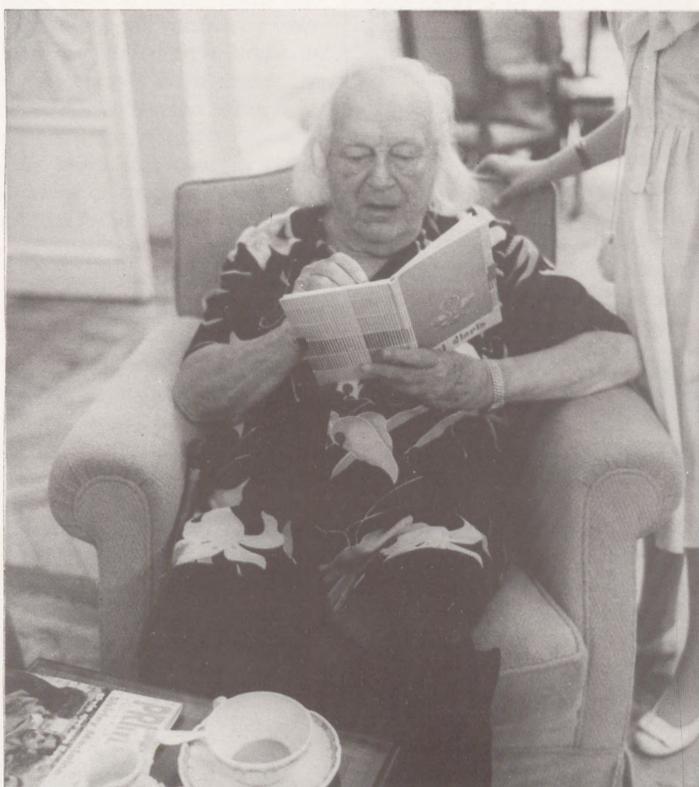
de Bernardo Atxaga y J.J. Bakedano



Peter Strauss y Marina Saura hablaron frances.

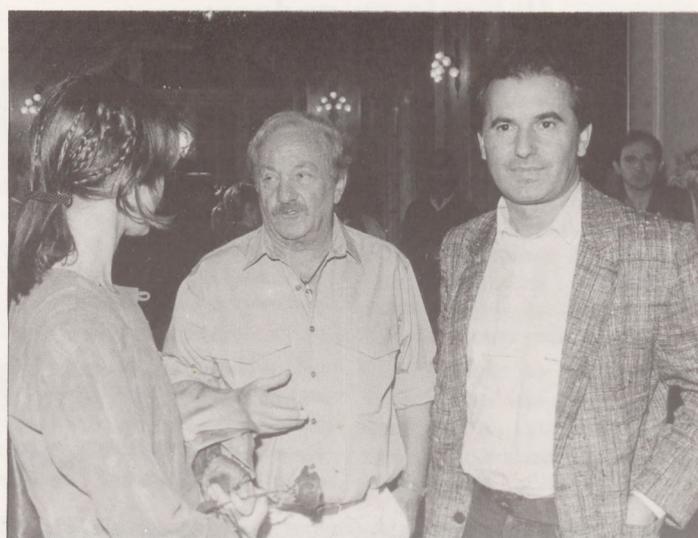
URIARTE

20



El homenajeado Alberti suena con volver a hacer cine.

AZKANA



Jose Soriano, actor y Victor Manuel, productor de *El mar y el tiempo*.

URIARTE



Los niños vivieron, de mil en mil, la experiencia del Magnapax.

URIARTE



Elias Querejeta, un productor... de cine.

URIARTE

22



21

Un clavel para Peter Hombre rico Strauss

AZKARATE



Homenaje a Claire Trevor por 50 anos de diligencia.

URBANTE

Jorge Sanjinés: the struggle of Latin American cinema

L. GARCIA TSAO

La nación clandestina (The Clandestine Nation) marks the return of Jorge Sanjinés, the most important Bolivian filmmaker whose works -*La sangre del cóndor*, *El coraje del pueblo*- have been shown all around the world and have exemplified a highly politicised current in Latin American cinema.

The theme of *La nación clandestina* refers, according to Sanjinés, to "the loss of identity that men suffer in submitted cultures, those who are forced to negate

themselves in order to survive". The film's storyline is about the journey of Sebastián, a native of the **aimara** community who has been expelled from it under a death threat. After living for some time on his own, Sebastián becomes aware of his problems, understands that he can't live alone and decides to go back home, knowing he will probably die. On the way, he remembers the key questions in his life and the reasons of his strange ejection. "It is a film about identity, power and morality", explains Sanjinés "and it continues our interest in making a non-commercial cinema which will show the social struggle of the Bolivian people".

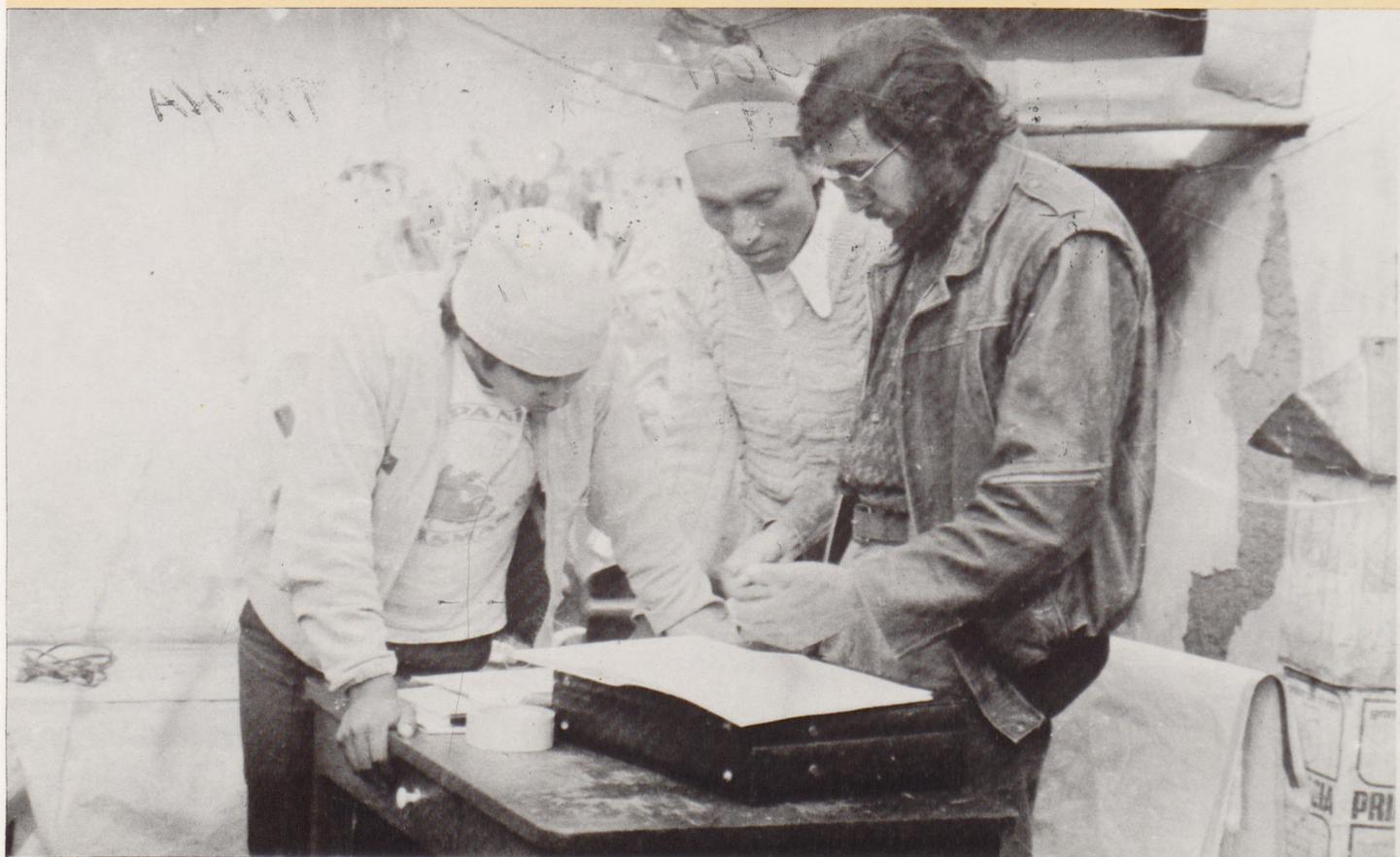
Produced by the Ukamau group, a film cooperative organized years ago by Sanjinés, *La nación clan-*

destina was made with a bigger budget and more technical resources than previous efforts. Even so, the film took three years to be made. Sanjinés has stressed the importance of supporting the political content of his films with an artistic expression, that is to improve the formal qualities of Latin American cinema. *La nación clandestina's* style is characterized by long, elaborate takes, one-shot sequences that sometimes required of a home-built crane.

Economical crisis notwithstanding, Sanjinés is confident in the future of Latin American cinema. "The Bolivian public has learned to watch and love their own cinema", affirms the director, "our films have more financial success than commercial ones like *Rambo*. And this phenomenon also occurs in

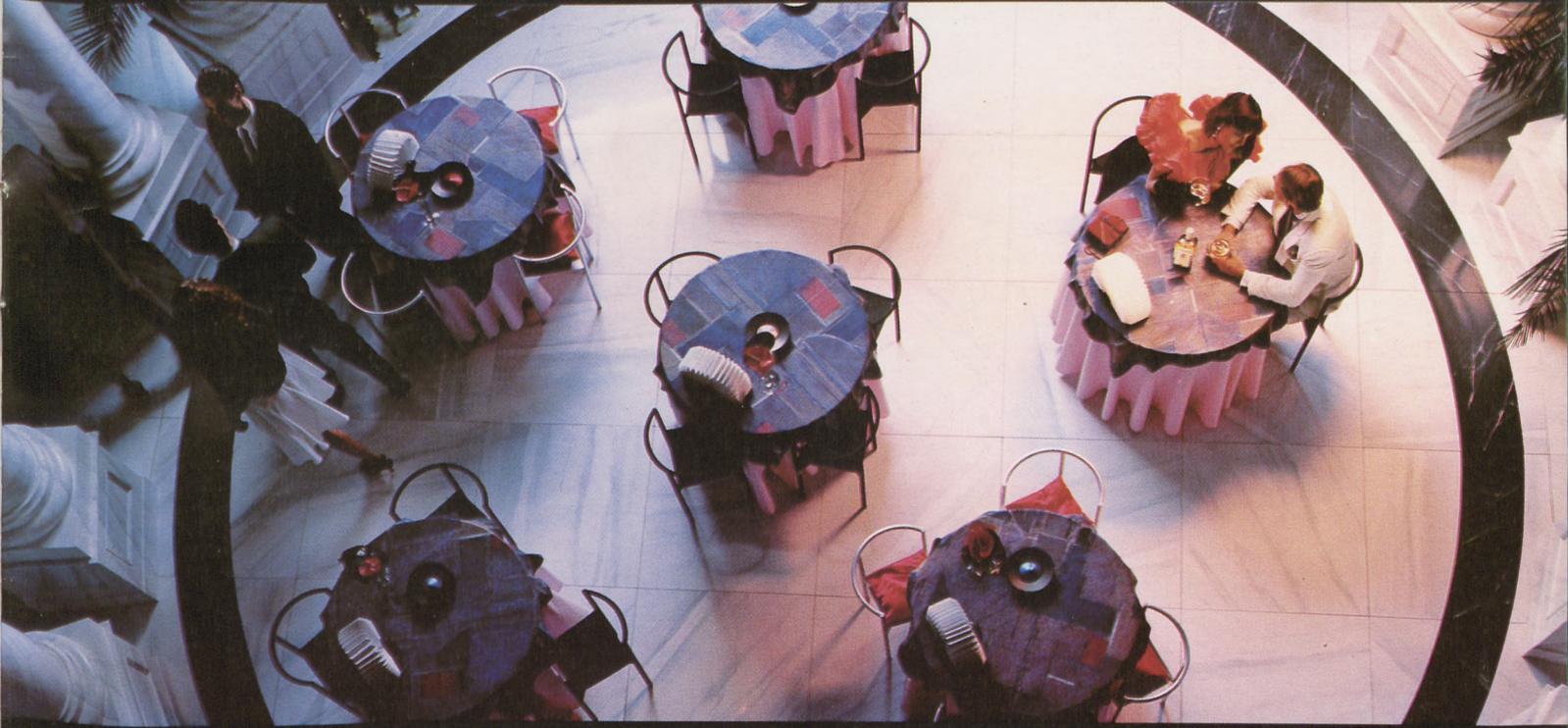
22

Perú. The box-office returns and the sales to international TV companies allows our film production to survive". Sanjinés adds that TV exhibition opens new forms of financing that may liberate cinema from its industrial dependence, but he doubts that movie theatres will disappear. "Cinema is an art and as such it's immortal. The magic of sitting in a darkened room and watching a movie is irreplaceable".



Jorge Sanjinés

Los mejores momentos



Ballantine's

Cuanto más entienda de whisky escocés,
más apreciará *Ballantine's*



Cuando la luz se desvanece...
empieza la aventura

ABYSS

EL SECRETO...

TWENTIETH CENTURY FOX PRESENTA UNA PRODUCCION DE GALE ANNE HURD EN UN FILM DE JAMES CAMERON ABYSS

ED HARRIS • MARY ELIZABETH MASTRANTONIO • MICHAEL BIEHN MUSICA DE ALAN SILVESTRI

DISENO DE PRODUCCION LESLIE DILLEY DIRECTOR DE FOTOGRAFIA MIKAEL SALOMON PRODUCIDO POR GALE ANNE HURD

ESCRITO Y DIRIGIDO POR JAMES CAMERON

Manuel Salvador
S.A.

 DOLBY STEREO
EN CINES SELECTOS

COLOR POR DELUXE

1989 TWENTIETH CENTURY FOX FILM CORPORATION





"DEMASIADO
BELLA
PARA
TI"

UN FILM DE BERTRAND BLIER
CON
JOSIANE BALASKO · CAROLE BOUQUET
Y GERARD DEPARDIEU

UNA COPRODUCCION CINE VALSE, D. D. PRODUCTIONS, ORLY FILMS, S.E.D.I.F., T.F.1 FILMS PRODUCTION.

FILMADO EN PANAVISION (R)

Manuel Salvador
S.A.

 DOLBY STEREO
EN CINES SELECTOS

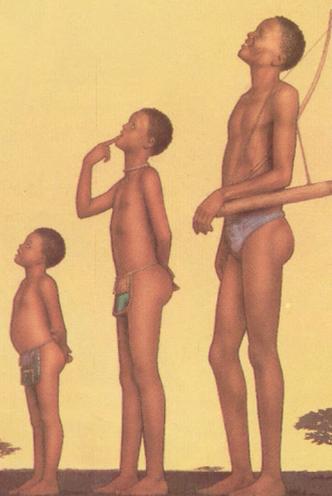
Copyright © by CINE VALSE, D. D. PRODUCTIONS, ORLY FILMS, S.E.D.I.F., T.F.1 FILMS PRODUCTION





UNA COMEDIA DE
PROPORCIONES
AÚN MÁS
ABSURDAS.

LOS DIOSES DEBEN ESTAR LOCOS II



TWENTIETH CENTURY FOX Presenta

LOS DIOSES DEBEN ESTAR LOCOS II "THE GODS MUST BE CRAZY II"

NIXAU LENA FARUGIA HANS STRYDOM Música de CHARLES FOX Producida por BOET TROSKIE

Escrita, ideada
y dirigida por JAMIE UYS.

Manuel Salvador
S.A.

DOLBY STEREO
EN CINES SELECTOS



COPYRIGHT © 1989 TWENTIETH CENTURY FOX FILM CORPORATION



Una comedia muy particular



J&M ENTERTAINMENT Presenta a JAMES G. ROBINSON y JOE ROTH Con una producción de MORGAN CREEK/MIRAGE En un film de DAVID WARD

TOM BERENGER CHARLIE SHEEN CORBIN BERNSEN MAJOR LEAGUE MARGARET WHITTON

JAMES GAMMON RENE RUSSO y BOB UECKER como HARRY DOYLE Música de JAMES NEWTON HOWARD Productor Ejecutivo MARK ROSENBERG

Co-Productor JULIE BERGMAN Producido por CHRIS CHESSER, IRBY SMITH Escrita y Dirigida por DAVID S. WARD

Manuel Salvador S.A.

DOLBY STEREO EN CINES SELECTOS

Panavisión

TM & Copyright © 1989 por Paramount Pictures Corporation. Todos los derechos reservados.

International Distribution Through J&M Entertainment

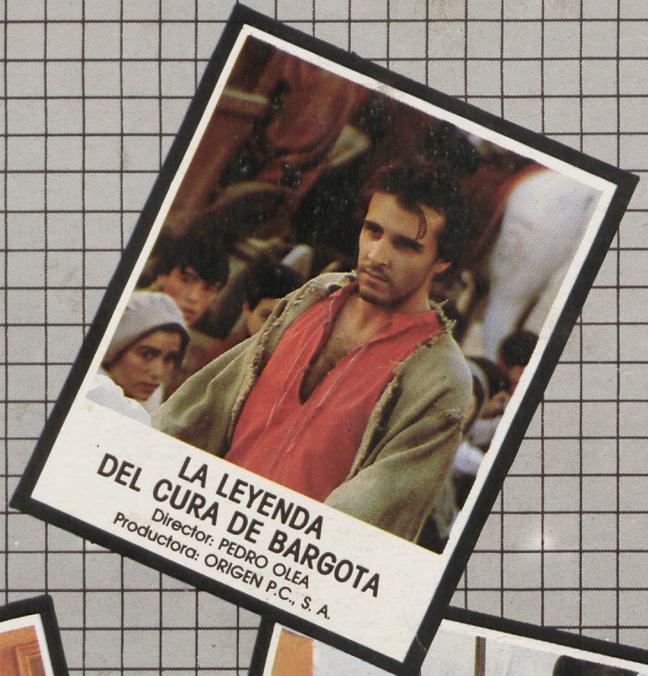


rtve

EN EL 37 FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN



LA LUNA NEGRA
Director: IMANOL URIBE
Productora: ORIGEN P.C., S. A.



**LA LEYENDA
DEL CURA DE BARGOTA**
Director: PEDRO OLEA
Productora: ORIGEN P.C., S. A.



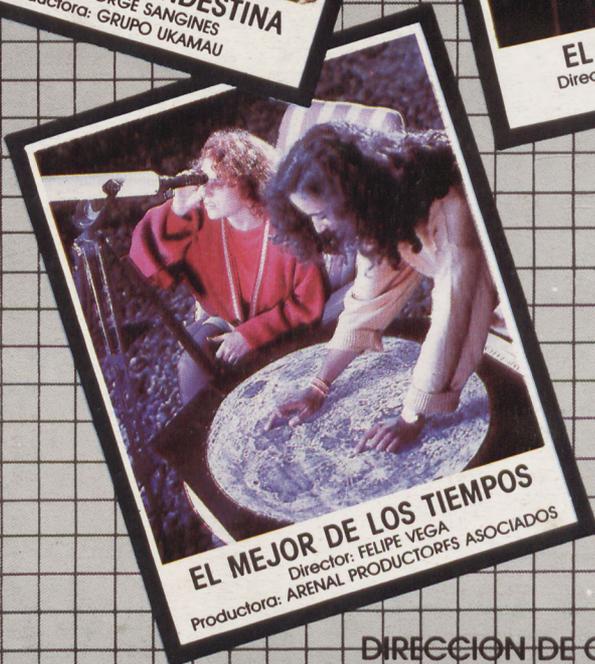
LA NACION CLANDESTINA
Director: JORGE SANGINES
Productora: GRUPO UKAMAU



EL MAR Y EL TIEMPO
Director: FERNANDO FERNAN GOMEZ
Productora: ION FILMS



PAPELES SECUNDARIOS
Director: ORLANDO ROJAS
Productora: ICAIC



EL MEJOR DE LOS TIEMPOS
Director: FELIPE VEGA
Productora: ARENAL PRODUCTORFS ASOCIADOS



DIAS DE HUMO
Director: ANTONIO ECEIZA
Productora: TRENBIDEKO FILMEAK

DIRECCION DE OPERACIONES COMERCIALES
Avda. General Perón, 40 D, 1.º Planta - 28020 MADRID.
Teléf. 581 71 00 - Télex 22053 PROEX-E - Fax 581 71 25

Programación Sábado 23 Septiembre

Hilak 23 Larunbateko Egitaraua

HORA	TITULO	DIRECTOR	PAIS	SECCION	DURACION	VERSION	SALA
09.00	Queen Of Hearts	John Amiel	G.B.	Oficial - F.C.	102 m.	v.o.s.e	Victoria Eugenia
10.00	Fontan	Yuri Mamin	URSS	Zabaltegi	105 m.	v.o.s.e.	Principal
10.00	Route One/USA	Robert Kramer	Francia	Zabaltegi	240 m.	v.o.s.f.	P. Casino 3
11.30	Magnapax						Velódromo
12.00	Dekalog, 1	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	53 m.	v.o.s.e.	Astoria 4
12.00	Dotyky	Vladimir Drha	Checoslovaquia	Zabaltegi	95 m.	v.o.s.e	Principal
12.00	La nación clandestina	Jorge Sanjinés	Bolivia	Oficial	125 m.	v.o.s.e	Victoria Eugenia
13.00	Dekalog, 2	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	57 m.	v.o.s.e.	Astoria 4
14.00	Wives Under Suspicion	James Whale	USA	James Whale	68 m.	v.o.t.s.	P. Casino 3
16.00	Dekalog, 3	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	56 m.	v.o.s.e.	Astoria 4
16.00	La nación clandestina	Jorge Sanjinés	Bolivia	Oficial	125 m.	v.o.s.e	Victoria Eugenia
16.00	Soledad	Miguel Zacarias	México	Grandes Melodramas		v.o.t.s.	P. Casino 1
16.00	The Man in the Iron Mask	James Whale	USA	James Whale	110 m.	v.o.t.s.	P. Casino 2
16.30	Magnapax						Velódromo
16.30	Et la lumière fut	Otar Ioseliani	Francia	Zabaltegi	105 m.	v.o.t.s	P. Casino 3
16.30	Torch Song Trilogy	Paul Bogart	USA	Zabaltegi	118 m.	v.o.s.e.	Principal
17.00	Blizna	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	112 m.	v.o.s.e.	Astoria 2
17.00	Dekalog, 4	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	55 m.	v.o.s.e.	Astoria 4
17.00	El Suavecito	Fernando Méndez	Mexico	Grandes Melodramas	89 m.	v.o.s.e.	Astoria 6
17.00	Jezebel	William Wyler	USA	Bette Davis	100 m.	v.o.t.s.	Astoria 5
17.00	Pierwsza Milosc	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	30 m.	v.o.t.s.	Astoria 7
17.00	Przejscie Podziemne	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	30 m.	v.o.t.s.	Astoria 7
17.00	Zdejecie	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	31 m.	v.o.t.s.	Astoria 7
17.30	Fontan	Yuri Mamin	URSS	Zabaltegi	105 m.	v.o.s.e.	Astoria 1
18.00	Angelitos negros	Josileto Rodríguez	México	Grandes Melodramas	100 m.	v.o.t.s.	P. Casino 2
18.00	Dekalog, 5	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	57 m.	v.o.s.e.	Astoria 4
18.00	Route One/Usa	Robert Kramer	Francia	Zabaltegi	240 m.	v.o.s.f.	P. Casino3
18.00	Green Hell	James Whale	USA	James Whale	87 m.	v.o.t.s.	P. Casino 1
19.00	Magnapax						Velódromo
19.00	Dekalog, 6	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	58 m.	v.o.s.e.	Astoria 4
19.00	Hello out there	James Whale	USA	James Whale	41 m.	v.o.t.s.	P. Casino 3
19.00	Premio de la juventud			Zabaltegi		v.o.s.e.	Principal
19.00	They dare not love	James Whale	USA	James Whale	75 m.	v.o.t.s.	P. Casino 3
19.30	El romance del Palmar	Ramón Peón	Cuba	Grandes Melodramas	90 m.	v.o.t.s.	Astoria 6
19.30	En la tierra de D. Quijote 3 y 4	Orson Welles	Italia	Amores con un extraño	90 m.	v.o.t.s.	Astoria 7
19.30	Guacho	Lucas Demare	Argentina	Grandes melodramas	97 m.	v.o.	Astoria 2
19.30	The Letter	William Wyler	USA	Bette Davis	95 m.	v.o.t.s.	Astoria 5
20.00	All About Eve	Joseph L. Mankiewicz	USA	Bette Davis	135 m.	v.o.s.e.	P. Casino 1
20.00	Dekalog, 7	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	55 m.	v.o.s.e.	Astoria 4
20.00	Dotyky	Vladimir Drha	Checoslovaquia	Zabaltegi	95 m.	v.o.s.e	Astoria 1
20.00	La nación clandestina	Jorge Sanjinés	Bolivia	Oficial	125 m.	v.o.s.e	Trueba
20.00	The Drums of Fu Manchu, 1, 2, 3, y 4	W. Witney y J. English	USA	Fu Manchú	240 m.	v.o.s.e.	P. Casino 2
20.00	Tusztortenet	Gyula Gazdag	Hungria	Oficial	110 m.	v.o.t.s.	Astoria 3
21.00	Dekalog, 8	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	55 m.	v.o.s.e.	Astoria 4
21.30	Magnapax						Velódromo
21.30	La mujer sin lágrimas	Alfredo Crevenna	México	Grandes Melodramas	90 m.	v.o.t.s.	P. Casino 3
21.30	Premio Banco de Vitoria			Zabaltegi		v.o.s.e.	Principal
22.00	Dekalog, 9	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	58 m.	v.o.s.e.	Astoria 4
22.00	Queen Of Hearts	John Amiel	G.B.	Oficial - F.C.	102 m.	v.o.s.e	Victoria Eugenia
22.30	Appunti per un film sull'India	P.P. Pasolini	Italia	Amores con un extraño	32 m.	v.o.t.s.	Astoria 7
22.30	En la tierra de D. Quijote, 5	Orson Welles	Italia	Amores con un extraño	60 m.	v.o.t.s.	Astoria 7
22.30	Et la lumière fut	Otar Ioseliani	Francia	Zabaltegi	105 m.	v.o.t.s	P. Casino 1
22.30	La dama del velo	Alfredo B. Crevenna	México	Grandes Melodramas	104 m.	v.o.	Astoria 2
22.30	The Little Foxes	William Wyler	USA	Bette Davis	110 m.	v.o.t.s.	Astoria 5
22.30	Víctimas del pecado	Emilio Fernández	México	Grandes Melodramas	85 m.	v.o.	Astoria 6
23.00	(c.m.) The Big Snit	Richard Condie	Canadá	Oficial - F.C.	10 m.	v.o.	Astoria 3
23.00	Dekalog, 10	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	57 m.	v.o.s.e.	Astoria 4
23.00	El mar y el tiempo	Fernando Fernán Gómez	España	Oficial	100 m.	v.o.	Astoria 3
23.00	Torch Song Trilogy	Paul Bogart	USA	Zabaltegi	118 m.	v.o.s.e.	Astoria 1
24.00	Carcel de mujeres	Miguel M. Delgado	México	Grandes Melodramas	98 m.	v.o.	P. Casino 3
24.00	Queen Of Hearts	John Amiel	G.B.	Oficial - F.C.	102 m.	v.o.s.e	Trueba